

UN LIBRARY

SEP 24 1979



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

UN/SA COLLECTION

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
LIMITED

A/C.5/34/L.3

17 September 1979

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 97 предварительной
повестки дня*

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ОТЧЕТНОСТЬ И ДОКЛАДЫ
КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Вербальная нота Постоянного представителя Канады при
Организации Объединенных Наций от 14 сентября 1979 года
на имя Генерального секретаря

Постоянный представитель Канады при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь просить передать прилагаемый документ об организации и профессиональной практике Комиссии ревизоров ООН на рассмотрение Пятого комитета по пункту 97 предварительной повестки дня "Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров".

* A/34/150.

79-23674

6 ест.

/...

1. Комиссия ревизоров ООН по просьбе Генерального ревизора Канады, члена Комиссии, одобрила подготовку доклада об организации и профессиональной практике Комиссии.

2. Проведение обзора предусматривалось в целях оценки прогресса, достигнутого в осуществление изменений, которые Комиссия постановила осуществить в 1976 году, результатов принятых положений и практических мер, касающихся назначения и срока пребывания в должности Председателя и членов Комиссии ревизоров, и любых других мер, которые должны быть приняты для обеспечения эффективности Комиссии ревизоров в выполнении своего мандата.

3. С работой Комиссии ревизоров связан ряд других таких вопросов, как:

необходимость преемственности ввиду меняющегося состава Комиссии (Колумбия, являвшаяся членом Комиссии с 1946 года, вышла в 1978 году из ее состава; Бангладеш только начинает свой первый срок пребывания в составе Комиссии; Гана недавно была выбрана на второй срок; нынешний срок Канады истекает в 1980 году);

увеличивающаяся сложность деятельности ООН и высокая степень взаимозависимости организаций, участвующих в этой деятельности;

возрастающее совершенствование отчетности ООН в связи с внедрением метода составления бюджетов по программам, децентрализацией функций управления и увеличением использования ЭВМ;

совершенствование современных методов ревизии за счет проведения обзора и проверки внутреннего контроля в рамках финансовых систем, включая использование ЭВМ, а не широкой проверки финансовых операций; и

изменения в нынешнем порядке управления и в методологии ревизии частного сектора государств-членов ООН, что отрицательно сказывается на методах, знакомых персоналу потенциальных членов Комиссии.

Все эти факторы приводят к выводу о том, что существует основное противоречие между потребностью ООН в упомянутом виде ревизии и способностью Комиссии ревизоров удовлетворить ее в нынешних условиях. С одной стороны, объем деятельности ООН и характер ее финансовых систем все более требуют совершенствования методов ревизии; а, с другой стороны, смена членов Комиссии в целях придания ей характера представительного органа стран-членов порождает постоянные трудности в подготовке персонала и в проведении ревизии ООН с использованием и обеспечением лучших во всем мире методов ревизии.

4. Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций была создана в соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года. Мандат Комиссии менялся с течением времени и в настоящее время он изложен в положениях I2.I-I2.I2 Финансовых положений. Организационная структура Комиссии за этот период не изменилась. Комиссия состоит из трех членов, каждый из которых является Генеральным ревизором (или должностным лицом аналогичного ранга) государства-члена; каждый член имеет совместные и ряд индивидуальных обязанностей по проведению ревизии Комиссией ревизоров; основная обязанность по проведению ревизии распределена на равной основе между членами; персонал по проведению ревизии предоставляется на равной основе каждым членом Комиссии.

5. Вопрос о роли и организации Комиссии ревизоров рассматривался в документе A/2974 от 20 сентября 1955 года под названием "Пересмотр методов ревизии и отчетности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений", представленном Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи вместе с докладом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) в документе A/2990 от 6 октября 1955 года. В 1974 году Ассамблея рассмотрела "Исследование о роли, организации и функционировании Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций", содержащееся в документе A/9608 Add. 1, подготовленном Консультативным комитетом. Ни один из этих обзоров не привел к коренным изменениям в роли или организации Комиссии ревизоров.

6. В 1976 году Комиссия ввела ряд значительных изменений, касающихся выполнения ею ее обязанностей. Эти изменения не потребовали принятия мер Генеральной Ассамблеей. Председатель Комиссии представил по этим вопросам доклад ККАБВ в июне 1976 года и Пятому комитету на его 26-м заседании 9 ноября 1976 года. Основное организационное изменение связано с созданием Комитета по ревизионной деятельности, состоящего из Председателя, который является также Генеральным директором по проведению внешней ревизии, и трех директоров по проведению внешней ревизии, представляющих трех членов Комиссии. Комитету было поручено отвечать за планирование и координацию ревизии, а также за подготовку докладов. Другим существенным изменением было введение системного подхода к ревизии, что привело к необходимости оценки финансового управления и систем контроля в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в Отделении ООН в Женеве. Результаты этих изменений обсуждались совместно с ККАБВ в июне 1978 года и излагались в докладе Комиссии Генеральной Ассамблеи за двухгодичный период 1976-1977 годов, содержащемся в Официальных отчетах, тридцать третья сессия, Дополнение № 5 (A/33/5) том 1.

7. В настоящем обзоре содержится вывод о том, что, хотя внутренняя организационная процедура, ревизионная практика и ревизионная процедура усовершенствовались, все же необходимы более радикальные

изменения для обеспечения качества ревизии, соответствующего важности и престижу Организации Объединенных Наций. Эти изменения требуют утверждения Генеральной Ассамблеей, а также последующих поправок к Финансовым положениям.

8. Основные рекомендации доклада сводятся к следующему:

а) Роль Комиссии ревизоров должна быть изменена, с тем чтобы ревизия, проведением которой фактически она занимается, стала делом ревизионного комитета, санкционируемого Генеральной Ассамблеей, кроме того, численность ее членов должна быть увеличена для придания ей характера более представительного органа Организации Объединенных Наций.

б) При назначении Комиссии ревизоров Генеральная Ассамблея должна назначить достаточно квалифицированное лицо в качестве Генерального ревизора Организации Объединенных Наций, отвечающего за проведение ревизии в Организации Объединенных Наций. Генеральный ревизор и его персонал будут совершенно независимы от администрации и будут представлять доклады Генеральной Ассамблее через посредство расширенной Комиссии ревизоров в соответствии с планом и бюджетом, утвержденными Комиссией, а также в соответствии с высокими требованиями, предъявляемыми к современной ревизии.

в) На Генерального ревизора должна быть возложена ответственность за отбор персонала по проведению ревизии из всех регионов мира, уделяя должное внимание опыту и компетентности, а также другим таким руководящим принципам, которые могут быть установлены Комиссией ревизоров.

г) Системный ревизионный подход должен постепенно расширяться и включать оценку соответствия систем задаче экономического, продуктивного и эффективного расходования средств ООН. Усилия Генерального ревизора и Объединенной инспекционной группы соответственно в области повышения эффективности программ должны координироваться расширенной Комиссией ревизоров.

В нижеследующих пунктах дается более подробное логическое обоснование этих четырех основных предложений.

9. Численность Комиссии ревизоров не изменилась со времени ее создания, хотя число членов Организации Объединенных Наций практически увеличилось втрое. Комиссия может быть расширена при условии, что такое расширение будет осуществлено с учетом изменения ее роли, в результате чего она будет заниматься не проведением ревизий непосредственно, а обзором ревизии с санкции Генеральной Ассамблеи. Именно такая мера может привести к значительному совершенствованию методов рассмотрения ревизионных отчетов в Организации Объединенных Наций. Когда Комиссия ревизоров станет представительным ревизионным комитетом, Генеральная Ассамблея будет уверена, что ревизия

планируется и координируется, а доклады рассматриваются соответствующей группой экспертов по вопросам ревизии и отчетности. Это даст возможность ККАБВ, который действует в этом качестве в отсутствие ревизионного комитета, посвятить все свое внимание своей роли комитета экспертов в области бюджета. Это фундаментальное изменение в роли Комиссии ревизоров имеет существенное значение для успешного осуществления других предлагаемых мер по улучшению системы внешней ревизии.

10. Если Комиссия ревизоров будет расширена, она станет самым эффективным ревизионным комитетом Организации Объединенных Наций. Фактические обязанности по ревизии следует установить иначе, чтобы обеспечить единый ревизионный процесс высокого качества. Необходимо назначить на пост Генерального ревизора Организации Объединенных Наций выдающееся лицо, обладающее соответствующей квалификацией и опытом. В этом качестве Генеральный ревизор будет полностью ответственным лицом и подотчетным за ревизию, он будет также руководить применением и развитием современных методов ревизии. Генеральному директору потребуются соответствующие полномочия для осуществления этих обязанностей.

11. Члены Комиссии ревизоров, как правило, предоставляют персонал, который осуществляет ревизию в Организации Объединенных Наций. Эта обязанность является для них значительным бременем, поскольку отвлекает весьма необходимые скудные ресурсы из бюджетов их национальных ревизионных органов и тем самым ограничивает возможность многих членов оказывать свои услуги в качестве членов Комиссии. Однако эта обязанность дала также прекрасную возможность персоналу национальных ревизионных служб накопить опыт применения различных ревизионных методов и процедур. Этот опыт оказал позитивное и плодотворное влияние на их квалификацию и развитие. Роль предлагаемого ревизионного комитета освобождает членов Комиссии от обязанности предоставлять значительные кадровые ресурсы, однако будет по-прежнему обеспечивать им возможность назначать кандидатов на ревизионные посты на всех уровнях.

12. Это изменение в традиционной структуре ревизионного персонала Организации Объединенных Наций обеспечит также уникальную возможность для внедрения новых и творческих программ подготовки кадров и совершенствования персонала национальных ревизионных служб во всем мире. Персонал Генерального ревизора будет состоять из опытных международных ревизоров, дополненных другим персоналом, направленным из национальных ревизионных служб. Таким образом, ревизия в Организации Объединенных Наций может осуществляться наиболее высококвалифицированными ревизорами, и в этом процессе может участвовать больше государств-членов путем выдвижения кандидатов из своих национальных служб.

13. Этот доклад рассматривался Комиссией на ее заседании в июне 1979 года. Было решено, что вопросы, затронутые в рекомендациях, содержащихся в докладе, должны быть представлены национальными делегациями на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и что Канада может предпринять любую инициативу, которую она пожелает, в этом отношении.

14. В связи с этим канадская делегация предложила на рассмотрение Пятого комитета этот документ, основанный на специальном докладе. Вышеупомянутым предложениям, если они будут приняты, предстоит пройти долгий путь по обеспечению ООН, как одного из наиболее важных органов в мире, качеством ревизии, которое соответствует её значению и престижу. Им также предстоит обеспечить, чтобы как можно большее число государств-членов Комиссии могло участвовать в ревизионном процессе. Решение о том, какие меры могут быть приняты во время тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи ООН по этому вопросу, остается на усмотрение Пятого комитета.